

Friday 12 March 2010



Weishan Road,  
Shuanggang, Jinan District  
Tianjin 300350 P.R.China  
Tel: 86 22 28592001  
Fax: 86 22 28592007  
Email: info@istianjin.net  
www.istianjin.org

## Chers parents et élèves,

Je suis ravi d'informer la communauté IST que le rapport de l'école en vue de la prochaine visite pour l'accréditation/évaluation **CIS/WASC/IB** a été complété et envoyé aux différents agents ce Mardi 10 mars. Comme vous le savez déjà, c'était une étude pilote pour ces trois agences. C'est la première fois que les 3 programmes IB (Baccalauréat International) ont reçu la visite simultanée de CIS et WASC sur une durée de 5 ans.

Un certain nombre de bénéfices notables vont découler de cette visite (19-22 Avril),

Entre autres:

- Une affirmation formelle de toutes les merveilleuses choses que notre école fait.
- une mise en lumière des principales zones ayant besoin d'être renforcées afin que nos programmes soient encore meilleurs.
- L'extension des accréditations CIS et WASC existantes pour les 5 prochaines années.
- Une réévaluation complète de nos trois programmes IB
- L'alignement des deux accréditations ainsi que des trois cycles d'évaluation des IB dans la même année.

L'équipe commencera à arriver le dimanche 18 Avril et se rassemblera officiellement le lundi 19. La visite en elle même commencera le mardi 20.

Je profite de cette opportunité pour remercier tous les membres du board, étudiants, personnel et parents qui ont contribué à la préparation de ce rapport, et un remerciement tout particulier à Bill Elman qui a donné sans compter son temps et son énergie dans le but de gérer et coordonner le processus complet. Félicitations pour ce beau travail, Bill !

Glossaire:

**CIS** : Council of International Schools  
**WASC**: Western Association of Schools & Colleges  
**IB**: International Baccalaureate

## Traduction en Français

Je suis ravi d'informer les membres de la communauté Française, que nous avons embauché, sur une base occasionnelle, Mme Liv Tardieux, tant que traducteur Français pour l'école. Liv traduira, entre autre, le Blaze hebdomadaire ainsi que les documents importants diffusés par l'école, de même que les annonces.



INTERNATIONAL SCHOOL OF TIANJIN is accredited by: Council of International Schools (CIS) and Western Association of Schools and Colleges (WASC)

## IST's Weekly Newsletter – French

Liv proposera aussi ses services de traducteur pendant les réunions PFO, réunions pour les parents, et les rencontres parents/professeurs sur demande. Si certains parents français désirent les services de traducteur de Liv, ils doivent envoyer une note adressée à Liv, à l'école avec leurs coordonnées, Liv organisera les rendez vous. De la part de notre école et de notre communauté: bienvenue Liv!

### Remerciement pour les nouvelles fraiseuses CNC!!

C'est de la part de toute l'école, et en particulier des élèves du secondaire et du professeur de technologie du design Mr. Baxter, que j'aimerais remercier l'un de nos parents, Mr Michael Tchoepel. En effet il s'est organisé pour que deux magnifiques fraiseuses soient offertes à l'école. Mr Tchoepel a arrangé le transport depuis Shanghai jusqu'à son propre lieu de travail, puis jusqu'à l'IST. Il a ensuite mis en place un chariot élévateur pour transporter les deux machines jusqu'à leur destination finale, dans notre école!

Les fraiseuses CNC serviront à enseigner aux élèves comment transformer un dessin industriel en objet tridimensionnel, passionnant! Merci Mr Tchoepel!

### Comite PFO 2010/2011

Nous vous proposons cordialement d'accorder un peu de votre temps à l'association Parent/personnel IST (PFO) qui travail a rendre la vie de notre communauté plus agréable au travers d'actions sociales et d'organisations d'évènements pour les élèves, les parents et l'école en général. S'investir

dans cette association permet de rencontrer des gens du monde entier et d'aider a resserrer les liens entre les membres de la communauté IST par le biais d'actions informatives et sociales.

Pour plus d'informations concernant le PFO, aller a <http://www.istianjin.org/page.cfm?p=235> ([www.istianjin.org-our community-parent faculty organization](http://www.istianjin.org-our-community-parent-faculty-organization)).

Ci cela vous intéresse, ou que vous avez des questions, merci d'envoyer un e-mail au comite PFO actuel a [IST\\_PFO@istianjin.net](mailto:IST_PFO@istianjin.net). Le 24 Mars marque la fin des inscriptions pour les postes de volontaires.

#### Dates PFO importantes:

- 17 Mars-Réunion parents/PFO.
- 24 Mars-Limite d'inscription pour les volontaires.
- 14 Avril-Réunion parents/PFO et élection du comite 2010/2011.

### Grade 1 – thé pour les parents

Intérêt : Les élèves de grade 1 présentent leur « musée du corps humain ».

Quand : Vendredi 19 Mars

Quelle heure : Tout de suite après l'assemblée de 9 :10 a 10 :00

Où : Classe des Grade 1 (Qing 4,5,6)

### Grade 4- Soirée d'ouverture de l'exposition d'art.

Vous êtes cordialement invites à venir nous rejoindre pour célébrer les magnifiques

## IST's Weekly Newsletter – French

œuvres d'art des élèves de grade 4 pour la soirée d'ouverture de l'exposition.

Où : au foyer principal de l'école

Quand : Lundi 15 Mars

A quelle heure : 18 :00

(Un bus partira de Ao Cheng a 19 :00)

### **Le jour ou Mme Yang est venue nous rendre visite a notre école.**

Le 3 Février, Mme Young, fervente protectrice des animaux est venue a l'école pour nous raconter son combat journalier. Les élèves de notre communauté et le groupe de service ont appris comment protéger les animaux et les difficultés rencontrées par Mme Yang dans son travail.

Toutes les personnes présentes lors de la visite ont été choquées d'apprendre a quel point il est difficile de protéger les animaux. Mme Yang a fait beaucoup de sacrifices pour cette cause. Elle a entre autre, vendu ses 2 appartements pour financer son action de protection des animaux. A un moment donné de son combat, elle avait tellement vendu d'effets personnels qu'il ne lui restait plus comme objet de valeur que la paire de boucles d'oreilles qu'elle portait ce jour la. Malheureusement, après avoir sacrifié autant pour les animaux, elle s'est retrouvée avec une dette de plus de cinq cent mille RMB. Elle continue à dépenser environ dix mille RMB chaque mois pour sauver les 560 chats et chiens qu'elle a recueillis.

Après nous avoir raconté toutes les difficultés rencontrées dans son travail je me suis demandé pourquoi elle se donnait tant de mal. Elle nous a expliqué que son dévouement pour la cause des animaux avait débuté en 1998, après qu'elle ait sauvé un chat qui se

noyait dans la rivière. Elle nous a ensuite parlé des conditions de vie des animaux que son association prend en charge. Elle nous a choqué en nous disant que beaucoup de ses protégés avaient perdu un œil ou une patte. C'est après avoir écouté son récit sur les conditions de vie des animaux qui sont protégés par son association que j'ai pu répondre à la question que je m'étais posée au début.

Les élèves de notre communauté et du groupe de service aimeraient aider Mme Yang. Plusieurs idées ont été proposées, entre autre l'idée de créer une boîte de dons. Une vente de gâteaux sera organisée par la communauté et le groupe de service dans la cafeteria, les jeudi 18 et vendredi 19 Mars. Je souhaite réellement que les gens nous aident à récolter des fonds pour l'association de Mme Yang.

Dong Hoon Choi (9A) -Assosiation de protection pour les animaux et groupe de service.



## IST's Weekly Newsletter – French



### Des nouvelles de la bibliothèque.

La bibliothèque aimerait remercier la communauté IST pour leur support et leur participation lors de la visite d'auteur. Les résultats d'une enquête démontrent que la communauté a été satisfaite de la visite de l'auteur. Il est difficile de trouver un auteur qui puisse remplir les besoins de tous les membres de l'école. Il a été recommandé à l'IST d'éventuellement alterner les années où l'établissement reçoit un auteur pour les élèves du primaire et les années où l'école reçoit un auteur pour les élèves du secondaire. Nous continuerons à nous intéresser aux compétences orales, aux techniques de contage et aux histoires partagées par l'auteur lors de sa visite. En effet, un certain nombre de soirées « Thursday Night Live » illustreront les compétences orales acquises par les élèves.

Ce Mercredi, 16 boîtes de livres *Scholastic Book* commandées par la communauté IST sont arrivées. Les livres ont aussitôt été redistribués aux lecteurs trépidants.

Attention parents de Grade 11 !! Pour cause de "Parent Conferences" (le 31 mars et 1<sup>er</sup> Avril), la rencontre EE Thé (Extended Essay Tea) a été changé en moment de rencontre et de salut (meet and greet). Pensez bien à

reprogrammer un rendez-vous avec Ms. Gourley de façon à parler de la marche à suivre pour la dissertation prolongée.

### Allez les Blaze de l'IST!!

Nos équipes de High school soccer ont eu du mal à se défendre lors des premières rencontres de la saison. L'équipe «varsity» des garçons a perdu 3-1 contre Rego et 6-1 contre l'équipe ISAC (qui était championne DSP de division 1 l'année dernière). L'équipe Junior «Varsity» garçon s'est légèrement mieux bagarrée, mais a tout de même perdu 3-1 contre HISB et 3-2 contre TEDA dans un match très serré.

Les deux équipes doivent travailler à renforcer leurs défenses et doivent apprendre à profiter des chances qui leur sont données sur le terrain. L'équipe «varsity» fille travaille dur lors des entraînements et se réjouit de jouer bientôt le premier match de la saison.

### Dates sportive à retenir:

- Mars 13, ISAC MS BB Echanges- U13 garçons @ TEDA, U13 filles @ IST, U14 garçons @ ISB, U14 filles @ DCB
- Mars 13, HS Foot - ISTV @ DCB garçons 11:00, IST @ ISB garçons bleus 2:00 (non-ligue),
- Mars 15, HS Foot - TISV @ ISTV garçons 4:00, ISTV @ TISV filles (non-ligue)
- Mars 19, HS Foot - DCB @ ISTV filles 4:00, ISTJV @ DCB2 garçons 4:00
- Mars 20, HS Foot - WABJV @ ISTV garçons 2:00, WABJV @ ISTV filles 1:00, ISB Bleue @ ISTV filles 10:00, ISTJV @ ISB garçons bleus 1:00, ISTJV @ BSB garçons 10:00, ISAC HS Badminton @ WAB

## IST's Weekly Newsletter – French

- Mars 26, HS Foot - ISTV garçons @ REGO  
garçons 4:00, REGO @ ISTV filles 4:00
- Mars 29, HS Foot - ISTV @ TISV garçons 4:00  
(league game), TIS V @ ISTV filles 4:00 (league  
game)
- Avril 12, HS Foot - IST @ REGO filles 4:00
- Avril 17, ISAC HS Soccer Tournoi- Div 1 garçons  
@ DCB, Div 1 filles @ WAB, Div 2 garçons @ IST,  
Div 2 filles @ BISS, Div 3 garçons @ BISS, ISAC  
MS BB Tournament- U13 garçons@ DCB, U13  
filles @ WAB, U14 garçons Div 1 @ TIS, U14  
filles Div 1 @ IST, U14 garçons Div 2 @ TEDA,  
U14 filles Div 2 @ BSB

### Quelques dates en plus...

#### **Jeudi - dimanche, 11-14 Mar**

- BeiMUN (HS MUN)

#### **Lundi, 15 Mar**

- date limite de candidature pour les bourses  
(scholarship)

#### **Lundi 15 - Vendredi 26 Mar (2 semaines)**

- MOCK Exams

#### **Mercredi, 17 Mar**

- reunion parent/PFO

#### **Vendredi, 19 Mar**

- Assemblée classes elementaires(3L)

- [Roots n Shoots organise une nuit a l'école.](#)

#### **Vendredi-Dimanche, 19 - 21 Mar**

- GIN @ Chinese Int'l Sch, HK

#### **Samedi, 20 Mar**

- Exams pour la bourse (scholarship)

## IST's Weekly Newsletter – French



	<i>Monday</i> 2010.3.15	<i>Tuesday</i> 2010.3.16	<i>Wednesday</i> 2010.3.17	<i>Thursday</i> 2010.3.18	<i>Friday</i> 2010.3.19
<i>Main</i>	<i>Fish Fingers</i>	<i>Spaghetti w/ Meat Balls in Bolognese Sauce</i>	<i>Ham and Cheese Sandwich</i>	<i>Baked Penne w/Mozzarella Bolognese Sauce</i>	<i>Beef Boolgogi</i>
<i>Daily Starch</i>	<i>Mashed Potato</i>		<i>French Fries</i>		<i>Potato Sticks</i>
<i>Veggies</i>	<i>Sweet Corn</i>	<i>Steamed Carrot</i>	<i>Carrot and Cucumber Sticks</i>	<i>Boiled Carrot and Broccoli</i>	<i>Cherry Tomato</i>
<i>Dessert</i>	<i>Daily Fruit</i>	<i>Daily Fruit</i>	<i>Daily Fruit and Ice Cream</i>	<i>Daily Fruit</i>	<i>Daily Fruit</i>
<i>Drink</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>
	<i>Main Course</i>	<i>Starch</i>	<i>Veg</i>		

*Set menu for Kids includes: 1 main dish + daily starch & veggie; 1 fruit cut; Choice of 1 (juice, water, or yoghurt).*



# IST MENU

Main A: Western & Main B: Asian



	<i>Monday</i> 2010.3.15	<i>Tuesday</i> 2010.3.16	<i>Wednesday</i> 2010.3.17	<i>Thursday</i> 2010.3.18	<i>Friday</i> 2010.3.19
<i>Main A</i>	<i>Parsley Fish Fingers</i>	<i>Spaghetti Bolognese</i>	<i>Grilled Pork Chop w/Creamy Mushroom Sauce</i>	<i>Baked Penne w/Mozzarella Tomato Basil Sauce</i>	<i>Sliced Grilled Chicken w/Chili Corn Sauce</i>
<i>Main B</i>	<i>Yellow Chicken Curry</i>	<i>Sweet and Sour Chicken</i>	<i>Chicken HongKong Rice Noodles</i>	<i>Stir-Fried Chicken in Soya Sauce</i>	<i>Beef Boolgogi</i>
<i>Daily Starch</i>	<i>French Fries</i> <i>Thai pineapple Rice</i>	<i>Fried Rice w/Spring Onions</i>	<i>Sauteed Potatoes w/Onions</i> <i>Steamed Rice &amp; Corn</i>	<i>Spinach Fried Rice</i>	<i>Potato Sticks</i> <i>Stir Fried Korean Rice</i>
<i>Soup/Salad</i>	<i>Thai Chicken Soup</i> <i>Mixed Veg Salad w/Vinagrette</i>	<i>Cream of Cauliflower</i> <i>Garden Salad w/French Dressing</i>	<i>Russian Soup</i> <i>Cabbage and Carrot w/Vinagrette</i>	<i>Goulash Soup</i> Carrot & Cucumber Sticks <i>w/Thousand Island Dressing</i>	<i>Cream of Broccoli</i> <i>Tomato &amp; Mozzarella w/Pesto Dressing</i>
<i>Hot Veggies</i>	<i>Spinach and Corn</i>	<i>Steamed Carrot and Broccoli</i>	<i>Roasted Zucchini &amp; Tomato</i>	<i>Broccoli &amp; Cauliflower</i>	<i>Mixed Veggies</i>
<i>Dessert</i>	<i>Fruit Mousse</i> <i>Daily Fruit</i>	<i>Cookies</i> <i>Daily Fruit</i>	<i>Ice Cream</i> <i>Daily Fruit</i>	<i>Banana Bread</i> <i>Daily Fruit</i>	<i>Fruit Tart</i> <i>Daily Fruit</i>
<i>Drink</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>	<i>Juice/Water/Yoghurt</i>
	<i>Main Course</i>	<i>Dessert</i>	<i>Potato</i>	<i>Soup</i>	<i>Vegetable</i>

Set menu includes: Choice of 1 main dish from (A or B) + daily starch & hot veggie; Choice of 1 (dessert or daily fruit cut); Choice of daily soup or salad; Choice of 1 (juice, water, or yoghurt).